



Ford Transit P.U.

04/2000 -



GDW Ref. 1243



EEC APPROVAL N°: e6*94/20*0240*00

| | | | | |
|----------|---|----------|-----------|--------|
| max ↓ kg | X | max ↓ kg | | |
| | | | | |
| D= | | | | |
| max ↓ | | max ↓ | X 0.00981 | ≤ 17 |
| kg | + | kg | | |
| | | | | |
| s/ | | | = | 125 Kg |

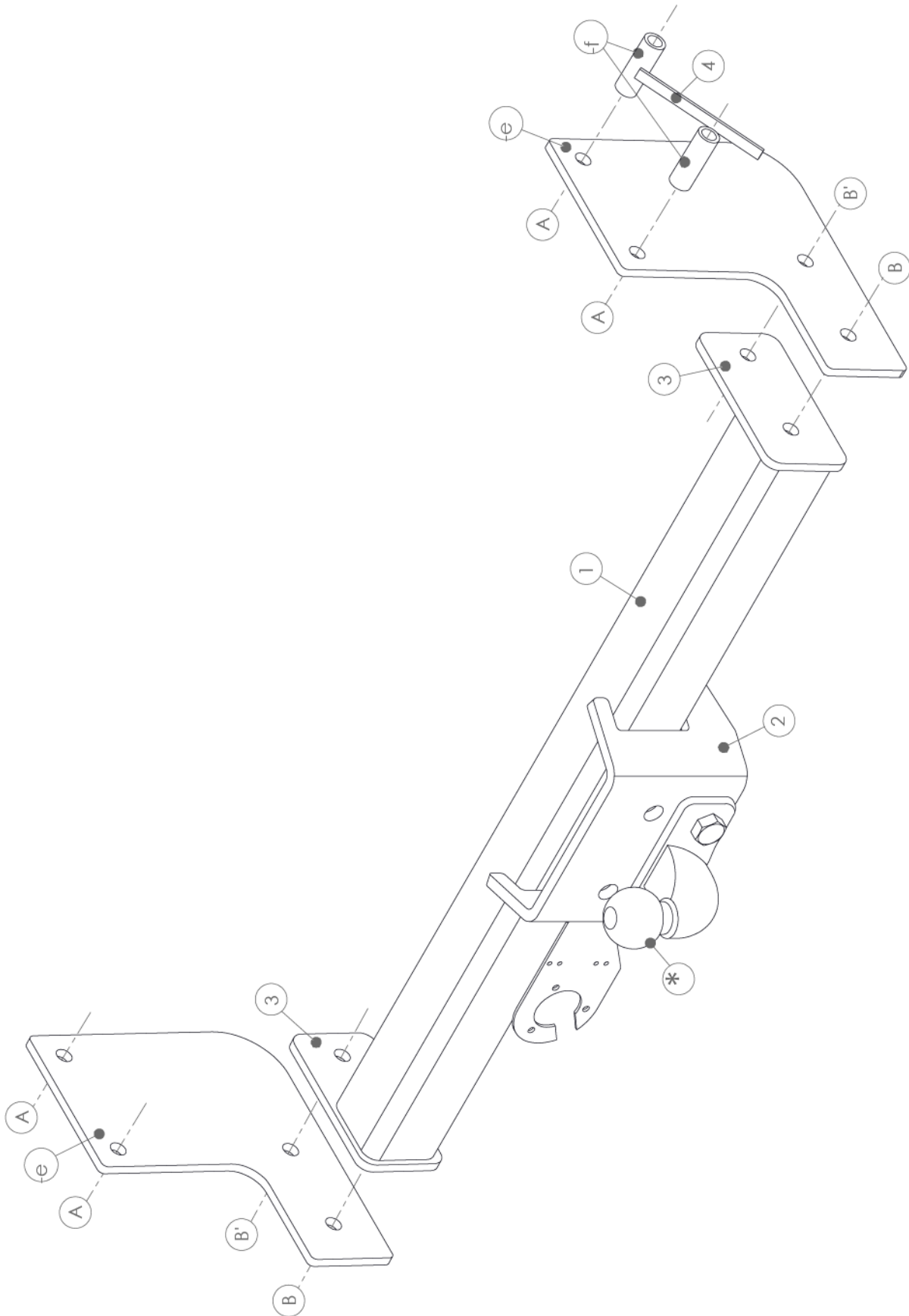
GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 Email: gdw@gdwtowbars.com - Website: www.gdwtowbars.com



Ford Transit P.U.

04/2000 -

Ref. 1243





Ford Transit P.U.

04/2000 -

Ref. 1243

Montagehandleiding

Verwijder de bouten van het sleepoog; bij sommige uitvoeringen zitten er ook 2 bouten aan de rechterzijde, met tussenbuisjes in het chassis, deze bouten eventueel ook verwijderen. De buisjes mogen blijven zitten, Als er geen tussenbuisjes in het chassis zitten, breng dan de bijgeleverde buisjes (-f) in het chassis.

Plaats de monteerstukken (-e) met de punten (A) op deze vrijgekomen boringen en breng de bijgeleverde bouten met rondsels in, via de buitenzijde van de chassisbalk, doch niets aanspannen.

Breng de trekhaak tussen de monteerstukken aan met (B) en (B') op (B) en (B') van de monteerstukken. Breng de bouten in en alles degelijk vastzetten.

Monteren van (*) en degelijk aanspannen.

P.S. Bij uitvoeringen waar aan de rechterzijde geen bouten voorzien zijn, moet men de bumper demonteren en de afstandsbuisjes (-f) in het chassis inbrengen.

Samenstelling

Trekhaak referentie 1506

| | |
|-------------------------------|----------|
| 1 flenskogel 50T | (*) |
| 2 borgrondnels M16 – DIN128 | (*) |
| 2 bouten M16x50 - DIN933 | (*) |
| 2 moeren M16 – DIN934 | (*) |
| 1 veiligheidsschakel (800024) | (*) |
| 4 bouten M12x90 – DIN931 | (A) |
| 4 bouten M12x35 – DIN933 | (B-B') |
| 6 moeren M12 – DIN934 | (A-B') |
| 4 rondsels 40x12x4 | (A) |
| 8 borgrondnels M12 – DIN128 | (A-B-B') |
| 2 monteerstukken -e | (B-B') |
| 2 monteerstukken -f | (A) |

Alle bouten en moeren : kwaliteit 8.8

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient u uw dealer te raadplegen.

Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.

Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Ford Transit P.U.

04/2000 -

Réf. 1243

Notice de montage

Enlever les boulons de l'anneau de traction ; sur quelques véhicules il y a aussi 2 boulon sur le côté droit, avec des tubes dans le châssis, enlever ces boulons aussi. Les tubes peuvent rester. S'il n'y a pas de tubes il faut mettre les tubes (-f) dans le châssis.

Placer les pièces de montage (-e) avec les points (A) sur ces forages et mettre les boulons et rondelles livrés avec par l'extérieur de la poutre de châssis mais ne rien serrer.

Mettre l'attelage entre les pièces de montage avec (B) et (B') sur (B) et (B') des pièces de montage. Mettre tous les boulons et bien fixer.

Monter le (*) et bien serrer le tout.

P.S. Sur les véhicules où il n'y a pas de tubes au côté droit il faut démonter le pare-chocs et mettre les tubes (-f) dans le châssis.

Composition

Attelage référence 1243

| | |
|------------------------------------|----------|
| 1 boule à bourelet 50T | (*) |
| 2 boulons M16x50 – DIN933 | (*) |
| 2 écrous M16 – DIN934 | (*) |
| 2 rondelles de sûreté M16 – DIN128 | (*) |
| 1 anneau de sécurité (800024) | (*) |
| 4 boulons M12x90 – DIN931 | (A) |
| 4 boulons M12x35 – DIN933 | (B-B') |
| 6 écrous M12 – DIN934 | (A-B') |
| 4 rondelles 40x12x4 | (A) |
| 8 rondelles de sûreté M12 – DIN128 | (A-B-B') |
| 2 pièce de montage –e | (B-B') |
| 2 pièce de montage -f | (A) |

Tous les boulons et les écrous : qualité 8.8

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.



Ford Transit P.U.

04/2000 -

Ref. 1243

Fitting instructions

Remove the screws of the towing eye; some models also have 2 screws on the right side, with tubes going into the chassis, so remove also these possible screws. The tubes don't need to be removed. If there are no tubes in the chassis, insert in the chassis the tubes (-f) that are included in the delivery.

Put the mounting pieces (-e) with points A on the predrilled holes and insert the included bolts and washers using the outside of the chassis beam, however, without fastening anything yet.

Bring the tow bar between the mounting pieces with (B) and (B') matching points (B) and (B') of the mounting pieces. Insert the bolts and screw everything well.

Mount (*) and tighten everything well

Note: On vehicles that are not having the screws on the right side the bumper has to be removed so the distance tubes (-f) can be brought in the chassis.

Composition

Tow bar reference 1506

| | |
|-------------------------------|----------|
| 1 flange ball 50T | (*) |
| 2 safety washers M16 – DIN128 | (*) |
| 2 bolts M16 x 50 – DIN933 | (*) |
| 2 nuts M16 – DIN934 | (*) |
| 1 safety bracket (800024) | (*) |
| 4 bolts M12x90 – DIN931 | (A) |
| 4 bolts M12x35 – DIN 933 | (B-B') |
| 6 nuts M12 – DIN 934 | (A-B') |
| 4 washers 40x12x4 | (A) |
| 8 safety washers M12 – DIN128 | (A-B-B') |
| 2 mounting pieces –e | (B-B') |
| 2 mounting pieces –f | (A) |

All bolts and nuts : quality 8.8

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.

Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.

When drilling, be careful not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Ford Transit P.U.

04/2000 -

Ref. 1243

Anbauanleitung

Schrauben der Abschleppöse entfernen; bei manchen Ausführungen gibt es auch 2 Schrauben an der rechten Seite, mit Zwischenröhrchen im Chassis, diese eventuellen Schrauben auch entfernen. Die Röhrchen braucht man nicht zu entfernen. Falls es keine Zwischenröhrchen im Chassis gibt, die mitgelieferten Röhrchen (-f) in das Chassis einbringen.

Die Halter (-e) mit den Punkten A auf diese vorhandenen Bohrungen anlegen, und die Bolzen mit Scheiben durch die Außenseite des Chassisbalken eindrehen, doch ohne festzuschrauben.

Die Kupplung zwischen die Montierstücke anbringen mit (B) und (B') passend auf (B) und (B') der Montierstücke. Die Bolzen eindrehen und alles anschrauben.

(*) montieren und festziehen.

Bemerkung: Bei Ausführungen, wo an der rechten Seite keine Schrauben vorhanden sind, muss man die Stoßstange abmontieren und die Abstandsröhrchen in das Chassis einbringen.

Zusammenstellung

Anhängerkupplung Referenz 1506

| | |
|-----------------------------------|----------|
| 1 Flanschkuigel 50T | (*) |
| 2 Sicherheitsritzel M16-DIN128 | (*) |
| 2 Schrauben M16x50-DIN933 | (*) |
| 2 Muttern M16-DIN934 | (*) |
| 1 Sicherheitskettenglied (800024) | (*) |
| 4 Bolzen M12x90 – DIN 931 | (A) |
| 4 Bolzen M12x35 – DIN 933 | (B-B') |
| 6 Muttern M12 – DIN934 | (A-B') |
| 4 Ritzel 40x12x4 | (A) |
| 8 Sicherheitsritzel M12 -128 | (A-B-B') |
| 2 Montierstücke –e | (B-B') |
| 2 Montierstücke –f | (A) |

Alle Bolzen und Muttern : Qualität 8.8

Hinweise

Die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder in Benutzhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antidröhmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können.

Trekhaken

Attelages



Anhängevorrichtungen Tow bars

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen DIN931/DIN933/DIN7991

Kwaliteit - Qualité - Quality - Qualität 8.8

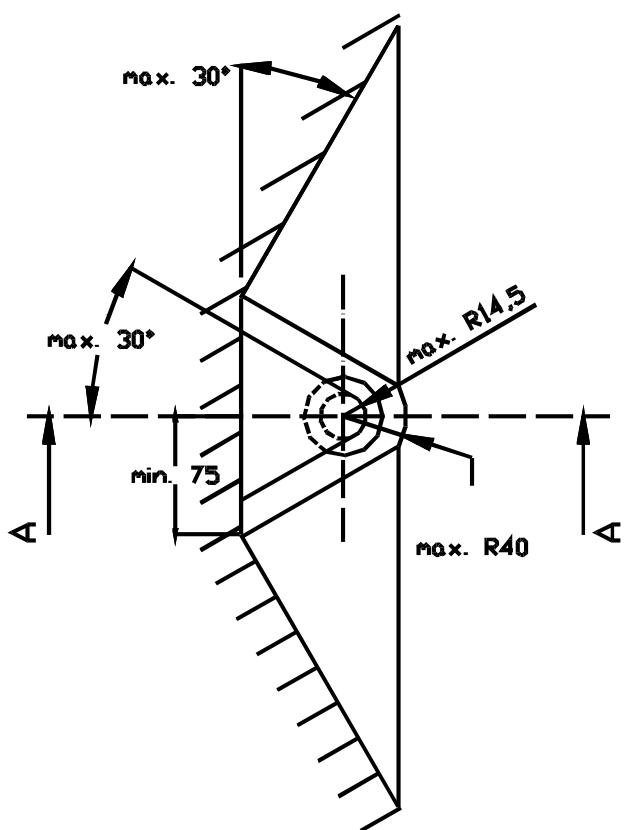
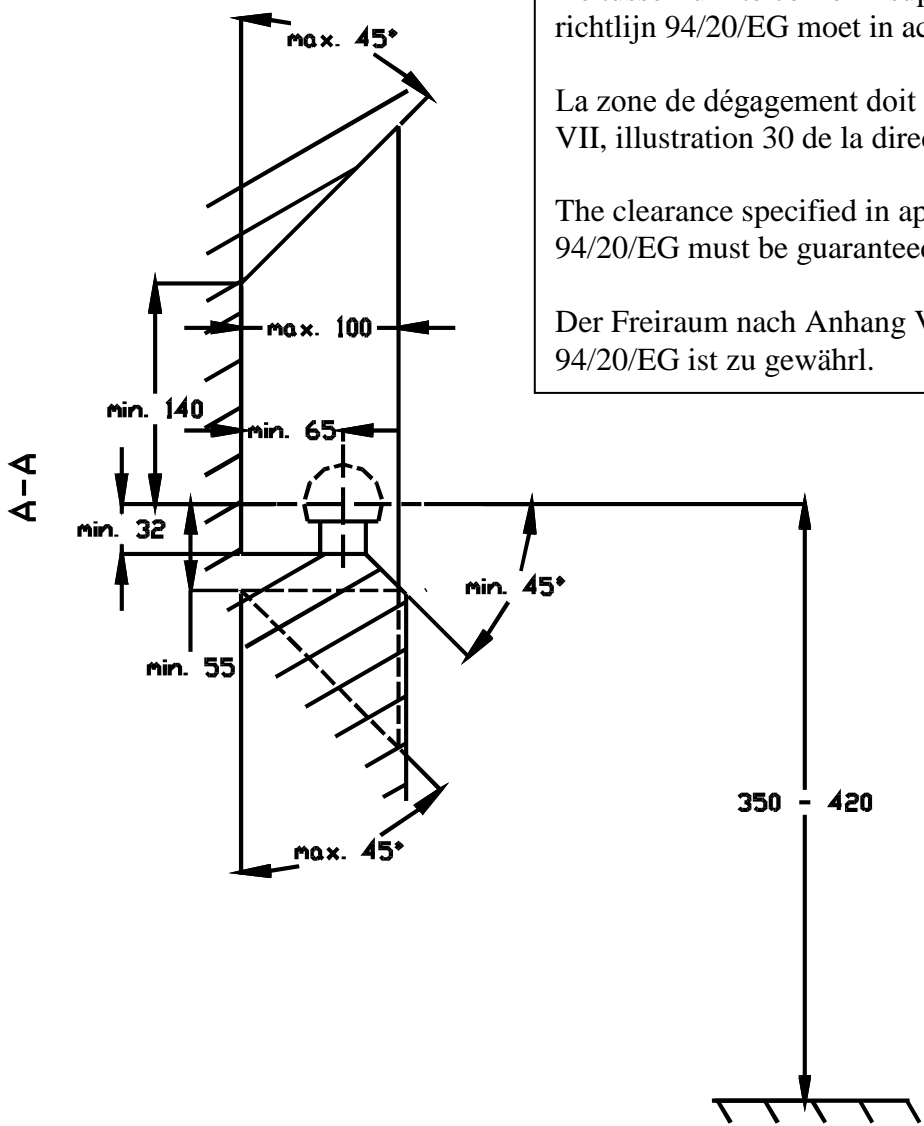
| | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|
| M6-----10.8Nm of 1.1kgm | M8-----25.5Nm of 2.60kgm | M10-----52.0Nm of 5.30kgm |
| M12-----88.3Nm of 9.0kgm | M14-----137 Nm of 14.0kgm | M16-----211 Nm of 21.5kgm |
| | M22-----265 Nm ok 27kgm | |

De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

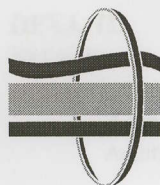
La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 Pour poids total en charge autorisé du véhicule
 At laden weight of the vehicle
 Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges



MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur

Dienst Verkeer - Directie Voertuigen

Résidence Palace, Blok C, 5de verdieping, Wetstraat 155 - 1040 Brussel

Tel: 02/287.31.11 - Fax: 02/287.44.80

EEG - GOEDKEURINGSFORMULIER.

EEC TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Mededeling betreffende goedkeuring van een type onderdeel (trekhaak) met betrekking tot Richtlijn 94/20/EG.

Communication concerning the type-approval of a type of component (towing bracket) with regard to Directive 94/20/EC

GOEDKEURINGSNUMMER : e6*94/20*0240*00

Type-approval number :

Reden van de uitbreiding : ---

Reason for extension :

DEEL I.

Section I.

- 0.1. Merk (firmanaam) : **GDW**
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Type en handelsbenaming(en) : 1243
Type and general commercial description(s)
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien
het is aangegeven op het onderdeel : type op identificatie plaat / type on identificationplate
Means of identification of type if marked on the component
- 0.3.1. Plaats van dat merkteken : op identificatie plaat / on identificationplate
Location of the marking
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant : N.V. GDW
Name and adress of manufacturer
Hoogmolenwegel , 23
B-8790 WAREGEM (België)
- 0.7. In het geval onderdelen en technische eenheden, plaats en wijze van aanbrenging van de
EEG-goedkeuringsmarking : op typeplaat / on type plate
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark.
- 0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): N.V. GDW
Name(s) and adress(es) of assembly plants
Hoogmolenwegel, 23
B-8790 Waregem (België)

DEEL II.

Section II

1. Aanvullende gegevens (indien van toepassing) : zie aanhangsel I
Additional information (where applicable) see Appendix I

2. Met keuring belaste technische dienst :
Technical service responsible for carrying out the tests

RUG - Labo SOETE
Sint Pietersnieuwstraat, 41
9000 GENT

3. Datum van het keuringsrapport : 22 juni 2000
Date of testreport

4. Nummer van het keuringsrapport: LS-94/20-457/00
Number of testreport

5. Eventuele opmerkingen : (zie aanhangsel 1)
Remarks (if any)

6. Plaats : Brussel.
Place

7. Datum : 25 september 2001
Date

8. Handtekening.
Signature



NAMENS DE MINISTER:

ON BEHALF OF THE MINISTER

Voor de Directeur-Generaal,

For the General - Director,

De Ingenieur-Directeur,

The Engineer-Director.

Roger LEFEVRE.

9. Bijgevoegd wordt een inhoudsopgave van het informatiepakket dat bij de administratieve dienst die de goedkeuring heeft verleend wordt bewaard en op verzoek verkrijgbaar is.

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained request.

Technisch aanvraagdossier - Bijlage III - LS-94/20-457/00 – 16 blz en 2A3

.....
.....

Aanhangsel I van het EEG-typegoedkeuringsformulier nr e6*94/20*0240*00 betreffende goedkeuring als technisch onderdeel van mechanische koppelinrichtingen met betrekking tot Richtlijn 94/20/EC.

Appendix I to EEC approval certificate N° e6*94/20*... concerning the component type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.

1. Aanvullende gegevens.
Additional information
- 1.1. Klasse van het type koppeling : A50-X
Class of the type coupling
- 1.2. Categorieën of typen voertuigen waarvoor de inrichting is ontworpen of waartoe deze wordt beperkt : FORD Transit P.U. '00
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted : see fitting instructions
- 1.3. Maximale D-waarde (1) : 17 kN
Maximum D-value
- 1.4. Verticale maximumbelasting S op het koppelingspunt (1) : 125 kg
Maximum vertical load S at the coupling point
- 1.5. Maximale belasting U op het opleggerkoppelpunt (1) : --- ton
Maximum load U at the fifth wheel coupling point
- 1.6. Maximale V-waarde (1) : --- kN
Maximum V-value
- 1.7. Aanwijzingen over de bevestiging van het type koppeling aan het voertuig en foto's of tekeningen van de bevestigingspunten aan het voertuig als aangegeven door de fabrikant; aanvullende gegevens, als de toepassing van het type koppeling tot speciale voertuigtypen is beperkt : zie montagehandleiding.
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles : see fitting instructions
- 1.8. Inlichtingen over de aanbrenging van speciale trek-inrichtingen of montageplaten (1) : zie montagehandleiding
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates : see fitting instructions
5. Opmerkingen (2) : De vasthechting v.d. trekinstallatie op het voertuig is nagezien in overeenstemming met bijlage I nr. 5.10., volgens de voorschriften bepaald in bijlage VII.
Remarks : The fitting of the towbar on the vehicle is checked according annex I nr. 5.10., according the prescriptions mentioned in annex VII.

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is

(2) Onder andere vermelding of opleggerkoppelingen ongeschikt zijn voor gedwongen sturing.